

E.-H. CIMON
—Marchand de Chaussures—
Bureau: Avenue Fraser.
Bureau: Bloc Cimon,
Rue de l'église

LEO BERUBE
Bureau: Rue de l'église
Bloc Potvin — Fraserville P.Q.

POTVIN & LANGLAIS
Bloc Belle Vis-à-vis l'église
Fraserville, P.Q.

LEON PARADIS, L.L.L.
Bureau: Rivière-du-Loup,
Station, P.Q.
Tél. Kamouraska..... No. 79
Téléphone National..... No. 105

LOUIS-A. TALBOT
Rue Lafontaine,
Riv.-du-Loup, Station.
Tél. Kamouraska..... No. 292

ERNEST PETTIGREW
—Médecin et chirurgien—
Bureau de feu Dr. F.-E. Gilbert
Téléphones National, Kamouraska.

Dr M. OUMET
Des Hôpitaux de Montréal et du
"Post Graduate de New-York"
Spécialités: Chirurgie obstétrique
et hygiène publique.
217, Rue Lafontaine (bloc Devost)
Téléphones Kamouraska, National.

Dr A. LANDRY
D. S. L. D. S.
Tél. Kamouraska 334
T. National 319
1 Lafontaine, Riv.-du-Loup, Sta.

Dr T.-A. COTE
—Médecin-vétérinaire—
4, rue Beauvion Fraserville P.Q.
Téléphones: Kamouraska, 302
National, 559.

CHS. DEVOST
—Marchand de voitures—
Spécialité: ouvrage en caoutchouc
de toutes sortes, pour roues,
couvertures, etc.
Rue Lafontaine — Fraserville, P.Q.
Tél. Kamouraska, No. 254

C. DUCHARME
—Marchand-tailleur—
Rue Lafontaine — Fraserville, P.Q.
Téléphone Kamouraska.

TABAC! TABAC!
Avis aux marchands. Pour
votre assortiment de tabac
Adressez-vous à
JOS. FRENETTE.
Rue Lafontaine, Riv.-du-Loup Sta
Par téléphone ou par lettre.

JEAN RHEAUME
—Boucher—
Rivière-du-Loup, Station, P.Q.

ARSENE THIBAUT
—Marchand de chaussures—
Le plus grand détail de chaus-
sures de la Ville. Chaussures faites
sur commande, garanties en cuir
solide.
Tél. Kam., 83 — Fraserville P.Q.

J.-E. LEVESQUE
—Marchand-sellier—
Couverts d'hiver pour chevaux,
Grelots, Clochettes, Pompons, etc.
Aussi: Poudre à Conditions pour
chevaux, etc.
Tél. Kamouraska No. 159
Boîte postale 174
Rue Lafontaine, près de l'Hôtel-
de-Ville.

J.-A. CHAREST
—Epicier—
Rue Lafontaine
Toujours en mains fruits, légumes,
légumes, etc., etc., à des prix
défiant toute compétition.

GEORGES OUMET
—Ingénieur Civil
et Arpenteur-Géomètre.
Rue de la Cour.

LOUIS MARQUIS
—Boucher—
Toujours en mains: Bœuf, veau
mouton, porc, volaille, etc.

A Vendre à Baker Brook
Une terre de 4 arpents de
large sur 2 milles de profon-
deur, paroisse St-Hilaire, Co.
Madawaska. Comprends mai-
son et granges. Cette pro-
priété est situé sur le grand
chemin, le long de la rivière
St-Jean.
Bon prix et conditions fa-
ciles. S'adresser à J. P. Dionne,
12-1 m. Edmundston, N. B.

PHILIPPE RIOUX
—Marchand de Chaussures—
Craques et Bas.
Agent Strider par Franck W. Slater
Agent Egel Shoe.
Agent H. H. Crosby, N. S.
Spécialité: réparations toute es-
pèce, cuir feutre et caoutchouc.
Rivière-du-Loup, Station, P.Q.

T. MERETTE
—Voiturier—
Voitures de commande,
Réparations de toutes sortes
Ave. Hôtel de Ville
Fraserville, P.Q.

D.-E. MORIN
Agent général et inspecteur
Pour les Compagnies d'assuran-
ce feu:
—"Factories", fondée en 1872—
La "Sterling"—
La "British Colonial Fire Assu-
rance Co.—"
La "National Union"—
Bureau: Rue St-Georges.

J.-D. PROULX
—Marchand de fleur—
—Boulangier—
Rue Jones — Fraserville, P.Q.
Téléphone Kamouraska No. 14

FRS PELLETIER
—Marchand-épicier—
Et agent d'instruments aratoires
pour la Compagnie Moody Terre-
bonne.
Rivière-du-Loup, Station, P.Q.

VICTOR DEVOST
—Marchand-épicier—
Rue Lafontaine — Fraserville P.Q.
Pour l'eau minérale de St-Ger-
main adressez-vous à M. Victor
Devost, marchand, rue Lafontaine.
Téléphones National et Kamoura-
ska.

JOS.-N. ANCTIL
—Marchand de liquides—
En face de la Station I.C.R.
Rivière-du-Loup, Station, P.Q.
Tél. Kam. 257. Tél. Nat. 73

Agent d'Assurances
JOS.-E. MARCOTTE
AGENT GENERAL
THE GREAT WEST LIFE ASS. CO.
Bureau-chef: Winnipeg.
Boîte Postale 168. Tel. Kam. 443.
Bureau: 144 Rue Lafontaine
FRASERVILLE, P. Q.

Avis important
Nous prions nos correspon-
dants de nous faire parvenir
leurs envois pas plus tard que
mardi soir.
Nous faisons remarquer que
toutes correspondance etc, en-
voyée pour publication, doit
être accompagnée du nom de
celui qui l'envoie. Aucun ar-
ticle ne sera publié sans cette
formalité. Le nom ainsi don-
né sera gardé secret et ne pa-
raîtra pas sur le journal à
moins d'avis spécial.
LA REDACTION.

GRAND TRUNK
RAILWAY SYSTEM
A partir de dimanche, le 20 Set. 1912
le convoi No 3 quittera Lévis à 1.23
p. m. (tous les jours.) Arrive à
Montréal à 7 hrs p. m.

SYSTEME DU GRAND TRONC
A partir de dimanche le 29 septembre
1912, le CONVOI No 3 quittera Lévis à
12.30 p. m. (tous les jours) NOTE:—Les
passagers voyageant sur ce convoi pour-
ront prendre le CONVOI No 3 de Port-
land, qui fait raccourci à Richmond,
arrivant à Montréal à 6.05 p. m.
A partir de la même date, le CONVOI
No. 6 quittera Richmond à 7.35 p. m.
arrivant à LÉVIS à 10.40 p. m. (tous les
jours excepté le dimanche.)

A Vendre
Magnifique étalon "Ardennais"
nous poil rouge foncé Poids 1820
lbs. Age 4 ans. Son père "LOUIS
D'ETALLE", avait été importé par
le Baron de l'Épine, sous le No
28334 du S. B. B et avait été choi-
si parmi un grand nombre de che-
vaux importés.
Garanti exempt de toutes tares
de tous vices héréditaires.
S'adresser à,
NAZAIRE BÉGIN,
CULTIVATEUR,
RIMOUSEL, QUÉ.

LA BANQUE NATIONALE
FONDEE EN 1800

CAPITAL . \$2,000,000.00
RESERVE . 1,550,000.00

Nous acceptons des dépôts de
\$1.00 en plus.
L'intérêt compte du jour du
dépôt.
Nous avons des correspondants
par le monde entier et nos **MAN-
DATS DE VOYAGE** sont paya-
bles au pair partout.
Notre bureau de **PARIS (rue
BOUDREAU, 17, SQUARE DE
L'OPERA)** offre des avantages ex-
ceptionnels au commerce et au public
voyageur.
Les versements de fonds, les col-
lections, les paiements, les crédits
commerciaux et les placements sont
effectués en Europe, aux États
Unis et au Canada, aux plus bas
taux.

A vendre
Un emplacement de 3 arpents
carré, avec maison dessus consue-
te, de 24x26, située à Baker Brook
au village. Bonnes conditions.
S'adresser à:
WALTER BAKER
Baker Brook
20-2 m.

Bulletin du
Parler Français
au Canada

Pages Sommaire Avril 1914
285.—Livres de prix Canadiens.
ADJUTOR RIVARD.
286.—Carnet d'un liseur
287.—A l'Église Fortier ANTONIO
HUBOT PIRE.
290.—Notes de littérature
291.—L'Action française en Amé-
rique: La Langue française et
les petits Canadiens français de
l'Ontario.—Le mode de résis-
tance.—Conclusion ALPHON-
SE-T. CHARRON.
306.—Sciences. LE SARCUREL
307.—Les livres J.-E. PRINCE et
ADJUTOR RIVARD
309.—Au service des intérêts fran-
çais :
I. Ce qui se dit dans la presse.—La presse
d'Amérique pour la cause française.—Tra-
vail de concentration française.—Pour la
formation d'une élite française.
II. Ce qui se dit dans la presse.—La presse
nouvelle "Alberta"—Ontario français—
"The Province"—"The Evening News".
316.—Publications récentes
317.—Une anthologie
318.—Lexique canadien-français
(suite). LE COMITÉ DU BUL-
LETTIN
320.—Revue et journaux. A. R.
322.—Bulletin bibliographique AD-
JUTOR RIVARD.
323.—Ligue des Droits du fran-
çais: Liste d'expressions pour le
commerce et l'industrie (à suivre).
Réduction et Administration. La
Société du Parler Français au Canada.
Université Laval, Québec.
Abonnement: \$2.00 par an ; au
numéro, 20 sous.

LA PRODUCTION DU LAIT
Fourrages Verts

Comme le lait produit dépend de
la quantité et de la qualité des ali-
ments consommés, le nourrisseur
doit s'efforcer de composer une ration
succulente, digestible, renfer-
mant tous les éléments nécessaires
à la production du lait, et dont cha-
que vache recevra tout ce qu'elle
peut manger.
Les observations et les recherches
expérimentales effectuées sur cette
ferme au cours des douze dernières
années ont convaincu
l'auteur de ces lignes que la suc-
cès de ces lignes, la variété dans
l'alimentation, la régularité des
heures de repas, sont les facteurs les
plus importants et qui contribuent
le plus à rendre la ration savoureuse
et digestible.

LA SUCCULENCE AMÉLIORÉ
LE GOUT SUCCULENT
Une nourriture succulente est une
nourriture juteuse, c'est-à-dire qui
renferme beaucoup d'eau. Il ne faut
pas s'imaginer que l'on arri-
vera aux mêmes résultats en don-
nant beaucoup d'eau avec des ali-
ments secs; ce ne sera pas la même
chose que si la vache absorbe cette
eau comme partie de la nourriture.
Par exemple: 100 livres d'herbes
fraîches de pâturage peuvent con-
tenir jusqu'à 85 livres d'eau ou plus,
et seulement 15 livres ou moins de
matière sèche. Toutefois ces cent li-
vres de vert valent beaucoup plus
quand même la vache sèche
toute l'eau qu'elle veut avec
l'herbe sèche. Ce fait a été prouvé
par des expériences. En outre la va-
che consomme beaucoup plus de
matière sèche et la digère plus
promptement et plus parfaitement
quand cette matière est donnée
sous forme de nourriture suc-
culente que lorsqu'elle est donnée
sous forme de nourriture sèche.
La succulence dans une ration
d'hiver s'obtient de diverses façons.
On emploie généralement l'ensila-
ge très commode et très avan-
tageux parce qu'il fournit une ration
bien mangée. On se sert beaucoup
de racines de diverses sortes qui
sont très utiles dans ce but. Quand
on n'a ni racines ni ensilage on
peut augmenter la succulence de la
paille ou du foin en la hachant et
en l'humectant largement d'eau
quelques heures ou même deux
jours avant de les donner. En
ajoutant 20 p. c. de mélasse à l'eau
employée ces fourrages, on amé-
liore beaucoup leur goût et leur qua-
lité. Lorsqu'on a de l'ensilage il
est bon de mélanger de 8 à 12 li-
vres de balle à chaque 100 livres
d'ensilage. On devrait le faire un
peu de temps avant le repas pour
que la balle ait le temps de s'hu-
mecter.

**LA VARIÉTÉ REND LES ALI-
MENTS PLUS SAVOUREUX**
Une ration variée, c'est-à-dire
plus composée d'aliments divers,
est plus savoureuse et est un peu
plus riche en valeur nutritive que
celle composée d'un seul aliment. La
variété est un facteur très impor-
tant. Mais il ne faut pas s'imagi-
ner que la variété consiste à don-
ner une sorte de nourriture aujour-
d'hui, une nourriture différente de
main ou une combinaison d'ali-
ments aujourd'hui et une nouvelle
combinaison le jour suivant. On
obtient la variété par la réunion de
divers aliments dans la ration, mais
cette ration doit être pratique-
ment la même d'un jour à l'autre
on y fait entrer autant de sorte
différentes de fourrages, de grains,
d'aliment concentrés que l'on trou-
ve possible ou commode. Un mé-
lange de grains composé d'avoine,
d'orge, de son, de torax de
graine de lin et de d'Inde donnera
probablement de bien meilleurs ré-
sultats qu'un mélange d'une même
valeur nutritive au point de vue
chimique, mais qui ne compren-
drait que du son et de l'orge, et de
bien meilleurs résultats également
que si l'on donnait le son seul. Les
grains donnés en mélange ont plus
de goût, sont plus savoureux et
par conséquent plus digestifs. Une
ration savoureuse est beaucoup
plus digestive. Or une ration
plus digestive donne toujours
de meilleurs résultats. On voit
donc que la variété est un élément
fort important dans la ration.

Il ne faudrait pas cependant con-
clure de ces remarques que l'on ne
doit jamais s'écarter d'un mélange
de grains une fois qu'on les a com-
posés. Il est fort possible d'avoir
deux ou trois mélanges différents
dont on se sert en même temps,
pourvu que le même mélange soit
donné à la même heure tous les
jours, par exemple on pourrait don-
ner le matin de la paille, de l'ensi-
lage et du grain, et le soir des racines,
de la paille, du foin ou du son
ou vice versa. Il ne faudrait pas
cependant donner de l'ensilage le
matin un jour, et le soir le jour
suivant. L'ensilage, de même que
les autres aliments, doit toujours
être donné à la même heure.

J. H. GRISDAL.
Ferme Expérimentale,
Ottawa Ont.

LA BANQUE NATIONALE
FONDEE EN 1800

CAPITAL . \$2,000,000.00
RESERVE . 1,550,000.00

Nous acceptons des dépôts de
\$1.00 en plus.
L'intérêt compte du jour du
dépôt.
Nous avons des correspondants
par le monde entier et nos **MAN-
DATS DE VOYAGE** sont paya-
bles au pair partout.
Notre bureau de **PARIS (rue
BOUDREAU, 17, SQUARE DE
L'OPERA)** offre des avantages ex-
ceptionnels au commerce et au public
voyageur.
Les versements de fonds, les col-
lections, les paiements, les crédits
commerciaux et les placements sont
effectués en Europe, aux États
Unis et au Canada, aux plus bas
taux.

Bulletin du
Parler Français
au Canada

Pages Sommaire Avril 1914
285.—Livres de prix Canadiens.
ADJUTOR RIVARD.
286.—Carnet d'un liseur
287.—A l'Église Fortier ANTONIO
HUBOT PIRE.
290.—Notes de littérature
291.—L'Action française en Amé-
rique: La Langue française et
les petits Canadiens français de
l'Ontario.—Le mode de résis-
tance.—Conclusion ALPHON-
SE-T. CHARRON.
306.—Sciences. LE SARCUREL
307.—Les livres J.-E. PRINCE et
ADJUTOR RIVARD
309.—Au service des intérêts fran-
çais :
I. Ce qui se dit dans la presse.—La presse
d'Amérique pour la cause française.—Tra-
vail de concentration française.—Pour la
formation d'une élite française.
II. Ce qui se dit dans la presse.—La presse
nouvelle "Alberta"—Ontario français—
"The Province"—"The Evening News".
316.—Publications récentes
317.—Une anthologie
318.—Lexique canadien-français
(suite). LE COMITÉ DU BUL-
LETTIN
320.—Revue et journaux. A. R.
322.—Bulletin bibliographique AD-
JUTOR RIVARD.
323.—Ligue des Droits du fran-
çais: Liste d'expressions pour le
commerce et l'industrie (à suivre).
Réduction et Administration. La
Société du Parler Français au Canada.
Université Laval, Québec.
Abonnement: \$2.00 par an ; au
numéro, 20 sous.

LA PRODUCTION DU LAIT
Fourrages Verts

Comme le lait produit dépend de
la quantité et de la qualité des ali-
ments consommés, le nourrisseur
doit s'efforcer de composer une ration
succulente, digestible, renfer-
mant tous les éléments nécessaires
à la production du lait, et dont cha-
que vache recevra tout ce qu'elle
peut manger.
Les observations et les recherches
expérimentales effectuées sur cette
ferme au cours des douze dernières
années ont convaincu
l'auteur de ces lignes que la suc-
cès de ces lignes, la variété dans
l'alimentation, la régularité des
heures de repas, sont les facteurs les
plus importants et qui contribuent
le plus à rendre la ration savoureuse
et digestible.

LA SUCCULENCE AMÉLIORÉ
LE GOUT SUCCULENT
Une nourriture succulente est une
nourriture juteuse, c'est-à-dire qui
renferme beaucoup d'eau. Il ne faut
pas s'imaginer que l'on arri-
vera aux mêmes résultats en don-
nant beaucoup d'eau avec des ali-
ments secs; ce ne sera pas la même
chose que si la vache absorbe cette
eau comme partie de la nourriture.
Par exemple: 100 livres d'herbes
fraîches de pâturage peuvent con-
tenir jusqu'à 85 livres d'eau ou plus,
et seulement 15 livres ou moins de
matière sèche. Toutefois ces cent li-
vres de vert valent beaucoup plus
quand même la vache sèche
toute l'eau qu'elle veut avec
l'herbe sèche. Ce fait a été prouvé
par des expériences. En outre la va-
che consomme beaucoup plus de
matière sèche et la digère plus
promptement et plus parfaitement
quand cette matière est donnée
sous forme de nourriture suc-
culente que lorsqu'elle est donnée
sous forme de nourriture sèche.
La succulence dans une ration
d'hiver s'obtient de diverses façons.
On emploie généralement l'ensila-
ge très commode et très avan-
tageux parce qu'il fournit une ration
bien mangée. On se sert beaucoup
de racines de diverses sortes qui
sont très utiles dans ce but. Quand
on n'a ni racines ni ensilage on
peut augmenter la succulence de la
paille ou du foin en la hachant et
en l'humectant largement d'eau
quelques heures ou même deux
jours avant de les donner. En
ajoutant 20 p. c. de mélasse à l'eau
employée ces fourrages, on amé-
liore beaucoup leur goût et leur qua-
lité. Lorsqu'on a de l'ensilage il
est bon de mélanger de 8 à 12 li-
vres de balle à chaque 100 livres
d'ensilage. On devrait le faire un
peu de temps avant le repas pour
que la balle ait le temps de s'hu-
mecter.

**LA VARIÉTÉ REND LES ALI-
MENTS PLUS SAVOUREUX**
Une ration variée, c'est-à-dire
plus composée d'aliments divers,
est plus savoureuse et est un peu
plus riche en valeur nutritive que
celle composée d'un seul aliment. La
variété est un facteur très impor-
tant. Mais il ne faut pas s'imagi-
ner que la variété consiste à don-
ner une sorte de nourriture aujour-
d'hui, une nourriture différente de
main ou une combinaison d'ali-
ments aujourd'hui et une nouvelle
combinaison le jour suivant. On
obtient la variété par la réunion de
divers aliments dans la ration, mais
cette ration doit être pratique-
ment la même d'un jour à l'autre
on y fait entrer autant de sorte
différentes de fourrages, de grains,
d'aliment concentrés que l'on trou-
ve possible ou commode. Un mé-
lange de grains composé d'avoine,
d'orge, de son, de torax de
graine de lin et de d'Inde donnera
probablement de bien meilleurs ré-
sultats qu'un mélange d'une même
valeur nutritive au point de vue
chimique, mais qui ne compren-
drait que du son et de l'orge, et de
bien meilleurs résultats également
que si l'on donnait le son seul. Les
grains donnés en mélange ont plus
de goût, sont plus savoureux et
par conséquent plus digestifs. Une
ration savoureuse est beaucoup
plus digestive. Or une ration
plus digestive donne toujours
de meilleurs résultats. On voit
donc que la variété est un élément
fort important dans la ration.

Il ne faudrait pas cependant con-
clure de ces remarques que l'on ne
doit jamais s'écarter d'un mélange
de grains une fois qu'on les a com-
posés. Il est fort possible d'avoir
deux ou trois mélanges différents
dont on se sert en même temps,
pourvu que le même mélange soit
donné à la même heure tous les
jours, par exemple on pourrait don-
ner le matin de la paille, de l'ensi-
lage et du grain, et le soir des racines,
de la paille, du foin ou du son
ou vice versa. Il ne faudrait pas
cependant donner de l'ensilage le
matin un jour, et le soir le jour
suivant. L'ensilage, de même que
les autres aliments, doit toujours
être donné à la même heure.

J. H. GRISDAL.
Ferme Expérimentale,
Ottawa Ont.

CHEMIN DE FER TEMISCOUATA
HORAIRES depuis le 10 Novembre 1913

Express: Dép. Riv. du Loup 7.30 a. m.	Arr. Connors N. B. 12.43 p. m.
Mixte: Dép. Riv. du Loup 10.30 a. m.	Arr. Connors N. B. 8.35 p. m.
Express: Arr. Connors N. B. 3.20 p. m.	Arr. Riv. du Loup 8.35 p. m.
Mixte: Dép. Connors N. B. 7.00 p. m.	Arr. Riv. du Loup 4.20 p. m.

Service quotidien excepté le dimanche
Correspondance à Edmundston Jet
avec le Can. Pac. Ry. pour Woodstock
avec le Can. Pac. Ry. pour Houlton
Présque Isle, Carbon Port Fairfield, Me.
Et à Rivière du Loup avec tous les
trains express de l'Intercolonial Ry.

Four plus amples informations, pros-
pectus, etc. s'adresser à:
G. G. Grundy, Gérant général.
F. X. Héjinger, Agent général Passa-
gers et fret.

SOUVENIR DE FAMILLE
Important Register Familial
Prix: L'exemplaire, 10c.
Le cent: \$8.00
S'adresser à l'auteur
Rev. E. P. Chouinard
St-Paul de la Croix
Comté Temiscouata P. Q.
11, 5-6 m.

Intercolonial RAILWAY
Le 4 et le 1er Novembre 1912 les
convois chemins de fer voyageront comme
suit:

Les Trains Quitteront la Rivière du Loup

No 109 Océan Limitée pour Lévis, Québec, Montréal.	23-35
No 33 Express rapide pour Qué- bec et Montréal, tous les 7 jours (sauf le dimanche).	9-10
No 45 Express pour Lévis, (tous les jours, [excepté le dimanche]).	5-45
No 47 Mixte pour Lévis tous les jours excepté le dimanche.	20-40
No 49 Mixte pour Harika Jet, toutes les jours (le dimanche excepté).	6-30
No 151 Express pour Lévis, Qué- bec et Montréal (tous les jours excepté le dimanche).	17-20
No 134 Express pour St-Jean N. B. et Halifax (tous les jours) sauf le dimanche.	17-50
No 44 Mixte pour Ste-Plavie, tous les jours (excepté le diman- che).	7-00
No 150 Express pour Ste-Plavie, (tous les jours) sauf le dimanche.	12-55
No 200 Océan Limitée pour Ha- lifax, St-John, N. B.	3-35

Wagons lits et restaurant aux express
maritimes entre Montréal et Halifax.
Tous les convois sont réglés d'après le
temps "Eastern Standard Time" 24 heu-
res étant minutés.

LE 28 OCTOBRE 1913
DERNIÈRES EX-
CURSIONS DE
COLONS
au MANITOBA,
SASKATCHEWAN,
ALBERTA.
Taux réduits pour WINNIPEG,
EDMONTON et les stations inté-
médiaires.
BILLET BON POUR 2 MOIS
WAGONS-SALON-OBSERVA-
TOIRES.
Maintenant attachés aux trains
lissant Québec et Montréal à 1.30
hrs p. m., tous les jours.
TRAIN DE LUXE
A 5.00 hrs p. m., tous les jours
de la Gare du Palais, Québec. Ser-
vice de Wagons-Salon et Wagons-
Restaurant.
CONSULTEZ-NOUS
Pour tout voyage, nous vous
donnerons avec plaisir des conseils
et renseignements précis.
Pour billets et renseignements gé-
néraux s'adresser à 30, rue St-Jean,
angle Côte du Palais, 46 rue Dal-
housie au Château Frontenac et
à la Gare du Palais, Québec.
G. J. E. MOORE,
Agence générale de chemins de
fer et paquebots. Nous représen-
tons toutes les lignes transatlan-
tiques, Océan à E. J. Hébert, Premier
Ass. Général. Dept des voya-
geurs, Gare Windsor, Montréal,
P. Q.